

TACO-CPC – TAGGED CORPUS
OF CLASSICAL PORTUGUESE CLITICS.
17TH CENTURY
CORPUS ANOTADO DOS CLÍTICOS
DO PORTUGUÊS CLÁSSICO.
SÉCULO XVII



Source of funding: National Science Centre, Poland (Narodowe Centrum Nauki, ncn.gov.pl),
under the agreement UMO-2016/22/M/HS2/00168 (funding initiative Harmonia8).

DYSERTACJE
WYDZIAŁU NEOFILOLOGII
UAM W POZNANIU
(NOWA SERIA)

2
JĘZYKOZNAWSTWO

MIKOŁAJ NKOLLO

TACo-CPC – TAGGED CORPUS
OF CLASSICAL PORTUGUESE CLITICS.
17TH CENTURY
CORPUS ANOTADO DOS CLÍTICOS
DO PORTUGUÊS CLÁSSICO.
SÉCULO XVII



POZNAŃ 2020

Projekt okładki:
Wydawnictwo Rys

Na okładce:
Fragment fasady Biblioteki
Wydziału Neofilologii UAM w Poznaniu

Recenzja wydawnicza:
prof. dr hab. Esther Rinke-Scholl
Goethe Universität Frankfurt

Copyright by:
Mikołaj Nkollo

Copyright by:
Wydawnictwo Rys

Redakcja Naukowa
Dysertacji Wydziału Neofilologii UAM:

Przewodniczący: prof. UAM dr hab. Dominika Skrzypek, prodziekan ds. nauki
Wice-przewodniczący: prof. UAM dr hab. Marta Woźnicka

Członkowie:
prof. UAM dr hab. Sylwia Adamczak-Krzysztofowicz
prof. UAM dr hab. Barbara Łuczak
prof. zw. dr hab. Piotr Muchowski
prof. UAM dr hab. Wawrzyniec Popiel-Machnicki
prof. UAM dr hab. Krzysztof Stroński
prof. UAM dr hab. Janusz Taborek
prof. UAM dr hab. Władysław Zabrocki

Funding: National Science Centre 2016/22/M/HS2/00168

Wydanie I, Poznań 2020

ISBN 978-83-65483-97-3

DOI
10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2

Wydanie:



Wydawnictwo Rys
ul. Kolejowa 41
62-070 Dąbrówka
tel. 600 44 55 80
e-mail: tomasz.paluszynski@wydawnictworys.com
www.wydawnictworys.com

Contents

| | |
|---|------|
| Introduction..... | 7 |
| I. General information | 7 |
| II. Classical Portuguese | 9 |
| III. The tags..... | 9 |
| References:..... | 26 |
| | |
| Part I: Tags | 31 |
| 1614. <i>Relaçam summaria da vida</i> | 33 |
| 1625. Padre Bertolameu Guerreiro. <i>Jornada dos vassalos</i> | 149 |
| 1639. <i>Regimento dos Juizes das Aldeas</i> | 561 |
| 1640. <i>Relaçam verdadeira do milagroso portentoso</i> | 617 |
| 1645. Jorge da Costa. <i>Sermaõ do jubileo geral</i> | 671 |
| 1650. Bento Teyxeyra Feyo. <i>Relaçam do naufragio que fizeram as naos</i> | 727 |
| 1660. Padre Antonio Vieira. <i>Copia de huma carta para ElRey</i> | 949 |
| 1686. P. Antonio Carvalho da Costa. <i>Compendio geographico</i> | 1023 |
| 1692. Vicente Barbosa. <i>Compendio da relaçam</i> | 1187 |
| 1697. Padre M. Ayres de Almeyda. <i>Sermam do acto da fee que se celebrou</i> | 1247 |
| 1735. Cartas do P. Antonio Vieyra | 1295 |
| | |
| Part II: Statistics..... | 1755 |
| 1639. Old-style-clitic placement..... | 1757 |
| 1614..... | 1760 |
| 1625..... | 1764 |
| 1640..... | 1777 |
| 1645..... | 1778 |
| 1650..... | 1781 |
| 1660..... | 1791 |
| 1686..... | 1792 |
| 1692..... | 1800 |
| 1697..... | 1802 |
| 1735..... | 1803 |
| | |
| Interpolation: 1614-1735. Statistics..... | 1821 |

DOI

| | |
|--|--|
| Mikołaj Nkollo, <i>TaCo-CPC – Tagged Corpus of Classical Portuguese Clitics. 17th century Corpus Anotado dos Clíticos do Português Clássico. Século XVII</i> , Poznań 2020 [The whole book] | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2 |
|--|--|

| | |
|---|---|
| Introduction | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-01 |
| 1614. <i>Relaçam summaria da vida</i> | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-02 |
| 1625. Padre Bertolameu Guerreiro. <i>Jornada dos vassallos</i> | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-03 |
| 1639. <i>Regimento dos Juizes das Aldeas</i> | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-04 |
| 1640. <i>Relaçam verdadeira do milagroso portento</i> | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-05 |
| 1645. Jorge da Costa. <i>Sermaõ do jubileo geral</i> | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-06 |
| 1650. Bento Teyxeyra Feyo. <i>Relaçam do naufragio que fizeram as naos</i> | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-07 |
| 1660. Padre Antonio Vieira. <i>Copia de huma carta para ElRey</i> | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-08 |
| 1686. P. Antonio Carvalho da Costa. <i>Compendio geographico</i> | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-09 |
| 1692. Vicente Barbosa. <i>Compendio da relaçam</i> | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-10 |
| 1697. Padre M. Ayres de Almeйда. <i>Sermam do acto da fee que se celebrou</i> | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-11 |
| 1735. Cartas do P. Antonio Vieyra. | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-12 |
| Interpolation: 1614-1735. Statistics | 10.48226/dwnuam.978-83-65483-97-3_2020.2-13 |